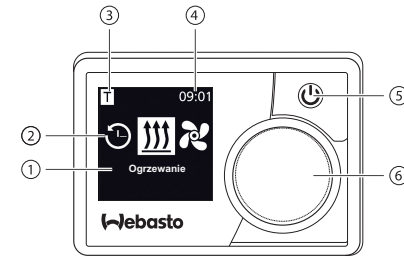


## 1 Element obsługi i struktura menu



- 1 Nazwa menu
- 2 Symbol menu
- 3 Aktywowane ustawienie czasu
- 4 Godzina
- 5 Przycisk szybkiego startu z wyświetlaniem statusu
- 6 Pokrętko regulacji



Element obsługi z wyświetlaczem menu głównego

## Przyciski i sterowanie

### Przycisk Sterowanie i funkcja























-  Przycisk szybki start z wyświetlaniem statusu (podświetlenie).
-  Pokrętko regulacji (pokrętko typu przekręć-naciśnij) do wyboru i potwierdzania wybranych funkcji.











## 2 Funkcja powrotu

Za pomocą funkcji „Powrót” zawsze można opuścić wybrane menu i przejść na poprzedni poziom menu.




## 3 Symbole

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Menu timer		Menu wentylacja
	Menu ogrzewanie		Menu ustawienia
	Tryb grzania - normalny		Tryb grzania – Eco
	Tryb ogrzewania - podbicie mocy		Poziomy nawiewu (poziom 1-4)
	Dodać timer		Aktywować timer
	Dezaktywować timer		Usunąć timer
	Usunąć wszystkie timery		Timer aktywny
	Szybki start		Dzień tygodnia
	Czas		Język
	Jednostka temperatury		Dzień/noc
	Informacje systemowe		Informacja o błędach

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Reset		Serwis – proszę wyszukać warsztat
	W lewo		Uwaga
	Powrót		W prawo
	Format 12-godzinny		OK
	Zbyt niskie napięcie		ADR




## 4 Włączanie i wyłączanie przez przycisk szybkiego startu

Funkcja „Szybki start” umożliwia ogrzewanie lub wentylację poprzez proste wciśnięcie przycisku. Czas pracy, temperatura i tryb grzania mogą zostać wstępnie ustawione w ustawieniach w punkcie menu „Szybki start”.




-  Wcisnąć przycisk szybkiego startu (5).  
Ogrzewanie / wentylacja rozpoczyna się.  
Przycisk szybkiego startu świeci na zielono (ogrzewanie) / niebiesko (wentylacja).  
Przez naciśnięcie przycisku szybkiego startu (5) ogrzewanie lub wentylacja mogą zostać w dowolnym momencie zakończone przed czasem.

## 5 Włączanie i wyłączanie przez menu


### Włączanie ogrzewania przez menu



- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu „Ogrzewanie” 
  - ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji (6).  
Stosownie do zabudowanego urządzenia grzewczego musi zostać ustawiony tryb pracy, żądana temperatura lub czas pracy. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w menu.  
 Przez przekręcenie pokrętła regulacji wybierane jest ustawienie. Przez wciśnięcie pokrętła regulacji zatwierdzany jest wybór.  
Gdy zostały wybrane wszystkie ustawienia, ogrzewanie rozpoczyna się.  
 Przez wciśnięcie przycisku szybkiego startu (5) ogrzewanie może zostać w dowolnym momencie zakończone przed upływem czasem.

### Ustawienie wentylacji przez menu

- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu „Wentylacja” 
  - ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji (6).  
Stosownie do zabudowanego urządzenia grzewczego musi zostać ustawiony poziom nawiewu i/lub czas pracy. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w menu.  
 Przez przekręcenie pokrętła regulacji wybierane jest ustawienie. Przez wciśnięcie pokrętła regulacji zatwierdzany jest wybór.  
Gdy zostały wybrane wszystkie ustawienia, wentylacja rozpoczyna się.  
 Przez wciśnięcie przycisku szybkiego startu (5) podczas pracy, wentylacja może zostać w dowolnym momencie zakończona przed czasem.

## 6 Funkcja timera

 Funkcja dostępna tylko dla elementu obsługi MultiControl

- ✓ W menu głównym zostało wybrane menu „Timer” 
  - ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji (6).  
 Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Dodaj timer” (jeśli nie został jeszcze zapisany żaden timer).
  - ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji, aby dodać nowy timer.

Aby zaprogramować timer należy wprowadzić żądany dzień tygodnia oraz czas włączenia i wyłączenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w menu.

Gdy zostaną wprowadzone wszystkie ustawienia, programowany timer zostaje zapisany i wyświetlony na wyświetlaczu.

- ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji, aby aktywować zaprogramowany timer.  
Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Aktywuj”.

- ▶ Wcisnąć pokrętko regulacji, aby potwierdzić aktywację.

Wszystkie zaprogramowane timery mogą być dezaktywowane, edytowane i usuwane. Jeżeli w menu głównym został wybrany symbol „Timer”, na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie zapisane timery w kolejności chronologicznej. Po wyborze żądanego timera do dyspozycji są następujące funkcje: „aktywuj”, „dezaktywuj”, „edytuj” i „usuń”.



## 7 Ważne wskazówki dotyczące instrukcji obsługi i montażu

### Ważne wskazówki (niestanowiące zbioru pełnego)

#### Montaż / naprawa



Nieprawidłowy montaż albo naprawa systemów grzewczych i chłodzących Webasto może spowodować pożar albo powstawanie śmiertelnie niebezpiecznego tlenu węgla. Może to doprowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych zranień. Montaż i naprawa systemów grzewczych i chłodzących Webasto wymagają przeszkolenia przez firmę Webasto, dokumentacji technicznej, specjalnych narzędzi i specjalnego sprzętu.



Montaż i naprawy mogą być przeprowadzane WYŁĄCZNIE przez przeszkolone w ramach instruktażu Webasto i uprawnione osoby. NIGDY nie podejmować prób montażu lub naprawy systemów grzewczych i chłodzących Webasto bez ukończenia z pozytywnym wynikiem szkolenia prowadzonego przez firmę Webasto i zdobycia umiejętności technicznych potrzebnych do prawidłowego montażu i naprawy, a także bez potrzebnych do przeprowadzenia prawidłowego montażu i naprawy dokumentacji technicznych, narzędzi i sprzętu.

Dozwolone jest stosowanie tylko oryginalnych części Webasto. Znajdują się one w katalogu akcesoriów do powietrznych i wodnych agregatów grzewczych Webasto.

#### Obsługa



Ze względu na niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia nie używać agregatu grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach.

Przed tankowaniem agregat grzewczy należy zawsze wyłączać.

#### Uwaga

Należy się ZAWSZE stosować do wszystkich instrukcji montażu i obsługi Webasto oraz wszystkich ostrzeżeń.

Aby poznać i zrozumieć wszystkie funkcje agregatu grzewczego, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zawsze się do niej stosować. Instrukcja obsługi znajduje się na dołączonej płycie DVD.

Jeżeli użytkownik nie może uzyskać dostępu do instrukcji obsługi zaopisananej na płycie DVD, może otrzymać na żądanie instrukcję obsługi w formie papierowej bezpośrednio od Webasto. W tym celu należy się zwrócić do Centrum Serwisowego Webasto (patrz składaną ulotkę z numerami działów serwisowych przedstawicieli).

Warunkiem prawidłowego i bezpiecznego wykonywania prac montażowych oraz naprawczych jest uważne przeczytanie instrukcji montażu wraz z zawartymi w niej ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa oraz stosowanie się do nich. W przypadku konieczności wykonania jakichkolwiek prac montażowych i naprawczych należy się zwracać do autoryzowanych przez Webasto warsztatów. Ogólna instrukcja montażu wraz z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa znajduje się na dołączonej płycie DVD albo, dla autoryzowanych warsztatów, w Internecie na stronie <http://dealers.webasto.com>.

#### WAŻNE

Instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie nie stanowią zbioru pełnego i nie zastępują szczegółowych instrukcji montażu, instrukcji naprawczych i instrukcji obsługi znajdujących się na dołączonej płycie DVD albo w Internecie na stronie <http://dealers.webasto.com> firmy Webasto oraz na stronie producenta pojazdu.

Webasto nie odpowiada za braki i szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, instrukcji naprawczych i instrukcji obsługi oraz zawartych w nich wskazówek. Wykluczenie odpowiedzialności dotyczy szczególnie wykonywania czynności montażowych i naprawczych w sposób nieprawidłowy i niezgodny z zasadami techniki przez niewykwalifikowane i/lub nieprzeszkolone osoby, a także stosowania nieoryginalnych części zamiennych.

Nie redukuje to zakresu odpowiedzialności za utratę życia, uszkodzenie ciała albo naruszenie zdrowia z winy producenta, odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem umyślnym lub rażącym zaniedbaniem, a także ustawowej odpowiedzialności producenta za wprowadzane na rynek produkty.

## 8 Ustawowe przepisy dotyczące montażu

#### Dyrektywa

Eliminacja zakłóceń (ECE-R 10)

#### Numery świadectw homologacji dla urzędzeń

MultiControl/SmartControl

E1 10 R - 047319 MultiControl/SmartControl

#### WSKAZÓWKA

Przepisy tych dyrektyw są wiążące na obszarze obowiązywania dyrektywy ramowej 70/156/WE i/lub 2007/46/WE (w przypadku nowych typów pojazdów wyprodukowanych po 29.04.2009 r.) i powinny być także przestrzegane w krajach, w których nie istnieją żadne bardziej szczegółowe przepisy.

#### WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji montażu powoduje utratę ważności świadectwa homologacji agregatu grzewczego, a w związku z tym świadectwa dopuszczenia pojazdu do eksploatacji i ruchu drogowego.

#### WSKAZÓWKA

Należy przestrzegać przepisów z zakresu dopuszczania pojazdów do eksploatacji i ruchu drogowego obowiązujących w kraju użytkownika.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Visiting Address:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Internet: [www.webasto.com](http://www.webasto.com)

Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto, albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

## Instrukcja skrócona

SmartControl

MultiControl (z funkcją timera)



SmartControl MultiControl

Szczegółowa instrukcja obsługi znajduje się na załączonej płycie DVD lub pod adresem [www.webasto.com](http://www.webasto.com).